



Cartas diferentes

Revista

Canaria de Patrimonio Documental

2023

número 19



CARTAS DIFERENTES

REVISTA CANARIA DE PATRIMONIO DOCUMENTAL

CARTAS DIFERENTES

REVISTA CANARIA DE PATRIMONIO DOCUMENTAL

Publicación periódica de carácter anual con el objetivo de investigar, describir y divulgar el acervo documental (textual, gráfico, iconográfico, sonoro, audiovisual o legible por máquina) relacionado con las islas Canarias.

Directores:

Manuel Poggio Capote (Archivo General de La Palma)

José Iván Rodríguez Macario (Asociación de Archiveros de Canarias, ASARCA)

Secretario:

Luis Regueira Benítez (Sociedad Científica El Museo Canario)

Consejo de edición:

Gabriel Betancor Quintana (Fundación para la Etnografía y el Desarrollo de la Artesanía Canaria, FEDAC)

Ariel Brito Jiménez (Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Canarias, BYD Canarias)

Rosario Cerdeña Ruiz (Archivo General de Fuerteventura)

Francisco Javier León Álvarez (Biblioteca Municipal de La Orotava)

Belén Lorenzo Francisco (Archivo Municipal de San Andrés y Sauces)

Antonio Lorenzo Tena (Biblioteca del Centro Asociado de la UNED de Santa Cruz de La Palma)

Miguel Ángel Santiago Pérez (Asociación de Archiveros de Canarias, ASARCA)

Félix Pintado Pico (Biblioteca de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

Consejo asesor:

Dolores Corbella Díaz (Universidad de La Laguna)

María Idalia García Aguilar (Universidad Nacional Autónoma de México)

Judit Gutiérrez de Armas (Universidad de La Laguna)

Juan Antonio Martínez de la Fe (Sociedad Científica El Museo Canario)

José Antonio Moreiro González (Universidad Carlos III de Madrid)

Manuel Ramírez Sánchez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

Carlos Rodríguez Morales (Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife)

Redacción:

Cartas diferentes. Revista canaria de patrimonio documental

C/ Bandama, n. 5. 38700 Santa Cruz de La Palma

www.cartasdiferentes.com • cartasdiferentes@gmail.com

Distribución e intercambios:

El Museo Canario

C/ Dr. Verneau, n. 2. 35001 Las Palmas de Gran Canaria

Tlf. 928-336800 / Fax 928-336801 • info@elmuseocanario.com

ISSN: 1699-9037

Depósito Legal: G.C. 457-2005

Título clave: Cartas diferentes

Título abreviado: Cartas difer.

© Cartas diferentes. Revista canaria de patrimonio documental

© de los textos, los autores



*Cartas
diferentes*
Revista Canaria de Patrimonio Documental

N.º 19 (2023)

Cartas diferentes : revista canaria de patrimonio documental.— N. 1 (2005)— .— [Santa Cruz de La Palma] : Cartas Diferentes, 2005— .

v. : il. ; 24 cm. Anual.

ISSN: 1699-9037

1. Patrimonio documental – publicaciones periódicas.



Cartas Diferentes Ediciones es el sello editorial de la Asociación Cultural Cartas Diferentes, entidad sin ánimo de lucro con el objetivo de contribuir al desarrollo cultural del archipiélago canario a través de la edición de monografías y publicaciones periódicas.

Asociación Cultural Cartas Diferentes

Ctra. de Las Nieves, n. 8. 38710 Breña Alta (islas Canarias, España)

www.cartasdiferentes.com • cartasdiferentes@gmail.com

Junta editorial: Eugenio Egea Molina, Carmen L. Ferris Ochoa, Víctor J. Hernández Correa, Antonio Lorenzo Tena, Marta Lozano Martín, Daniel Martín Gómez, Ernesto Méndez Bravo, Manuel Poggio Capote, Luis Regueira Benítez, Marcelo Rodríguez Fuertes y José Pablo Vergara Sánchez.

Maquetación e Impresión: Imprenta Taravilla s. l.

Los contenidos de *Cartas diferentes: revista canaria de patrimonio documental* están recogidos o analizados en las siguientes bases de datos y sitios web:



Esta publicación se encuentra disponible a texto completo en *Memoria digital de Canarias* (mdC): <https://mdc.ulpgc.es/cartas>

Edición patrocinada por: Cabildo Insular de La Palma, Asociación de Bibliotecarios/as y Documentalistas de Canarias y Asociación de Archiveros de Canarias.



Cabildo Insular
de La Palma



ASOCIACIÓN DE
BIBLIOTECARIOS/AS
Y DOCUMENTALISTAS
DE CANARIAS



Ilustración de cubierta: Descendiente de canarios. Crayón litografiado de daguerrotipo. 1841. Bisson fils. Museo del Hombre, París.



Revista Canaria de Patrimonio Documental

ISSN 1699-9037

SUMARIO

Número 19 (2023)

VI JORNADAS DE PATRIMONIO FOTOGRÁFICO DE CANARIAS: MACARONESIA, LA FOTOGRAFÍA EN LAS ISLAS DE LA FELICIDAD

JERARQUÍA VERSUS COOPERACIÓN: ESTRATEGIAS DE GESTIÓN DEL PATRIMONIO FOTOGRÁFICO DE UNA NACIÓN Joan Boadas i Raset.....	13
MACARONESIA, LA FOTOGRAFÍA EN LAS ISLAS DE LA FELICIDAD Gabriel Betancor Quintana.....	41
IDENTIDADES COLONIALES Y MOVIMIENTOS INDEPENDENTISTAS EN LA MACARONESIA Germán Santana Pérez.....	69
CANARIAS, IDENTIDADES TRASTOCADAS Daniel Montesdeoca.....	91
UMA BREVE HISTÓRIA DA FOTOGRAFIA NA MADEIRA Filipe Bettencourt.....	109
PERIPLO DE EXPOSICIONES DE PATRIMONIO FOTOGRÁFICO POR LA MACARONESIA Miguel Ángel Martín Rosa.....	147
AS SECAS E AS FOMES NA ICONOGRAFIA COLONIAL DE CABO VERDE (SÉC. XIX-XX) J. María Borges Tavares y A. Mafalda Gomes Furtado.....	171
IDENTIDADES VISUALES DUALES: LA CONSTRUCCIÓN DE UN IMAGINARIO NACIONAL DE LO ESPAÑOL ENTRE LA FOTOGRAFÍA Y EL GRABADO DESDE EL PROYECTO DE SOCIEDAD LIBERAL Bernardo Riego Amézaga.....	191
LA DIGITALIZACIÓN DEL PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE Julio Cordal Elviro.....	223

INFLUENCIAS DEL COLONIALISMO SOBRE LA SITUACIÓN SOCIO-LINGÜÍSTICA EN MAURITANIA Nur El Islam Sidbah.....	231
LA INFLUENCIA PEDAGÓGICA EUROPEA EN LA MACARONESIA ENTRE LOS SIGLOS XIX Y XX Antonio S. Almeida Aguiar.....	247
NARRATIVAS VISUAIS INSULARES: FOTOGRAFIA CONTEMPORÁNEA NA ILHA DE SÃO VICENTE (CABO VERDE) Alfredo Brant.....	285
DESNUDAS, VESTIDAS Y DESNUDAS Trifonia Melibea Obono.....	305
LA COLECCIÓN DE FOTOGRAFÍAS DE AMÉRICO CASTELLANOS: UN TESTIMONIO GRÁFICO DEL TEATRO BUFO CUBANO Emilio Suárez González.....	327
AFONSO CHAVES: A SENSIBILIDADE DE UM HOMEM DA CIÊNCIA AO SERVIÇO DA IDENTIDADE AÇORIANA Iva Matos y João Cogumbreiro.....	345
LAUDALINO DA PONTE PACHECO, O FOTOGRAFO DA MAIA, SÃO MIGUEL (AÇORES) Maria Emanuel Pacheco Vieira Soares de Albergaria.....	379
UM PARAÍSO FRAGMENTADO: RETRATOS DAS ILHAS MARAVILHOSAS DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE Magdalena Bialoborska Chambel.....	391
ESTUDIOS	
LOS PERIÓDICOS DE ANSELMO J. GUERRA CABRERA: LA PRENSA CATÓLICA DE LA ISLA DE LA PALMA (1907-1934) J.J. Rodríguez-Lewis.....	427
LAS FUENTES HEMEROGRÁFICAS COMO VÍA PARA HACER AFLORAR LAS VIVENCIAS HUMANAS EN EL CONOCIMIENTO HISTÓRICO: EL SECTOR AZUCARERO DE LAS ISLAS CANARIAS EN LAS INMEDIACIONES DEL ESTALLIDO DE LA I GUERRA MUNDIAL Julio Antonio Yanes Mesa.....	465
NOTICIAS	507
NOTICIAS DE ARCHIVOS Y DOCUMENTOS PUBLICADAS EN INTERNET (2023). Belén Lorenzo Francisco. EXPOSICIÓN: 500.º ANIVERSARIO DE GASPAR FRUTUOSO. Pedro Nicolás Poggio Capote. EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA: DANTE EN LA INVESTIGADORA. Paolo Cavalli. EXPOSICIÓN: BICENTENARIO DE ANTONIO JOSÉ RUIZ DE PADRÓN. Pedro Nicolás Poggio Capote. V.I.T.R.I.O.L. María del Carmen Mendoza Bencomo.	
NORMAS DE EDICIÓN.....	555



Revista Canaria de Patrimonio Documental

ISSN 1699-9037

CONTENTS

Number 19 (2023)

VI CONFERENCE ON PHOTOGRAPHIC HERITAGE OF THE CANARY ISLANDS: MACARONESIA, PHOTOGRAPHY IN THE ISLANDS OF HAPPINESS

HIERARCHY VERSUS COOPERATION: MANAGEMENT STRATEGIES OF A NATION'S PHOTOGRAPHIC HERITAGE Joan Boadas i Raset.....	13
PHOTOGRAPHY IN THE ISLANDS OF HAPPINESS Gabriel Betancor Quintana.....	41
COLONIAL IDENTITIES AND INDEPENDENTIST MOVEMENTS IN THE MACARONESIA Germán Santana Pérez.....	69
CANARY ISLANDS: DISTURBED IDENTITIES Daniel Montesdeoca.....	91
A BRIEF HISTORY OF PHOTOGRAPHY IN MADEIRA Filipe Bettencourt.....	109
PHOTOGRAPHIC HERITAGE: TOURING EXHIBITIONS IN MACARONESIA Miguel Ángel Martín Rosa.....	147
DROUGHTS AND FAMINES IN THE COLONIAL ICONOGRAPHY OF CAPE VERDE (XIX TH -XX TH CENTURIES) J. María Borges Tavares y A. Mafalda Gomes Furtado.....	191
DUAL VISUAL IDENTITIES: THE CONSTRUCTION OF A NATIONAL IMAGINARY IN SPAIN BETWEEN PHOTOGRAPHY AND ENGRAVING FROM THE LIBERAL SOCIETY PROJECT Bernardo Riego Amézaga.....	223
THE DIGITALIZATION OF BIBLIOGRAPHICAL HERITAGE FROM THE MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS Julio Cordal Elviro.....	231

INFLUENCES OF COLONIALISM ON THE SOCIETY SITUATION MAURITANIAN LINGUISTICS Nur El Islam Sidbah.....	231
THE EUROPEAN PEDAGOGICAL INFLUENCE IN MACARONESIA BETWEEN THE 19TH-20TH CENTURIES Antonio S. Almeida Aguiar.....	247
INSULAR VISUAL NARRATIVES: CONTEMPORARY PHOTOGRAPHY ON THE ISLAND OF SAO VICENTE (CABO VERDE) Alfredo Brant.....	285
NAKED, CLOTHED AND NAKED Trifonia Melibea Obono.....	305
THE COLLECTION OF PHOTOGRAPHS OF AMERICO CASTELLA- NOS: A GRAPHIC TESTIMONY OF CUBAN BUFO THEATER Emilio Suárez González.....	327
AFONSO CHAVES: THE SENSITIVITY OF A MAN OF SCIENCE AT THE SERVICE OF AÇORIAN IDENTITIES Iva Matos y João Cogumbreiro.....	345
LAUDALINO DA PONTE PACHECO, THE PHOTOGRAPHER OF MAIA, SÃO MIGUEL (AZORES) Maria Emanuel Pacheco Vieira Soares de Albergaria.....	379
A FRAGMENTED PARADISE: PORTRAITS OF THE WONDERFUL ISLANDS OF SÃO TOMÉ AND PRÍNCIPE Magdalena Bialoborska Chambel.....	391
STUDIES	
THE NEWSPAPERS OF ANSELMO J. GUERRA CABRERA: THE CATHOLIC PRESS ON LA PALMA (1907-1934) J.J. Rodríguez-Lewis.....	427
HEMEROGRAPHIC SOURCES AS A WAY TO BRING UP HUMAN EX- PERIENCES IN HISTORICAL KNOWLEDGE: THE SUGAR SECTOR OF THE CANARY ISLANDS IN THE VICINITY OF THE OUTBREAK OF WORLD WAR I Julio Antonio Yanes Mesa.....	465
NEWS	509
NEWS ABOUT ARCHIVES AND DOCUMENTS PUBLISHED ON THE INTERNET (2023). Belén Lorenzo Francisco. EXHIBITION: 500th GASPAR FRUTUOSO ANNIVERSARY. Pedro Nicolás Poggio Capote. BIBLIOGRAPHICAL EXHIBITION: DANTE IN THE RESEARCHER. Paolo Cavalli. EXHIBITION: BICENTENARY OF ANTONIO JOSÉ RUIZ DE PADRON. Pedro Nicolás Poggio Capote. V.I.T.R.I.O.L. María del Carmen Mendoza Bencomo.	
PUBLICATION GUIDELINES.....	555

VI JORNADAS DE FOTOGRAFÍA HISTÓRICA
DE CANARIAS:
«LA MACARONESIA, LA FOTOGRAFÍA EN
LAS ISLAS DE LA FELICIDAD»

NORMAS DE EDICIÓN

NORMAS DE EDICIÓN

Cartas diferentes: revista canaria de patrimonio documental es una publicación periódica de carácter científico. Tiene periodicidad anual y sus páginas se encuentran abiertas a todos cuantos deseen contribuir con trabajos originales e inéditos.

Los objetivos de *Cartas diferentes* se dirigen a promover un mejor conocimiento de las ciencias de la documentación en Canarias. Se pretende, de esta manera, la concienciación, valoración y difusión del patrimonio documental canario. Y es por ello por lo que, en relación con estas premisas, los trabajos presentados pueden articularse según tres fines: investigación, descripción e información.

Investigación: contribuciones de carácter científico. Versarán sobre cualquier aspecto relacionado con estas ciencias.

Descripción: artículos destinados a la valoración e identificación del patrimonio canario mediante la publicación de catálogos, inventarios y relaciones de fondos y colecciones de interés ubicados en archivos, bibliotecas, hemerotecas, fototecas, filmotecas, etc.

Información: trabajos orientados a la comunicación entre los profesionales de las ciencias de la documentación, profesores e investigadores, principalmente a través de las secciones de la revista denominadas *Noticias e Informes*.

Estas contribuciones se presentarán organizadas según una estructura que tendrá las siguientes secciones:

a) ESTUDIOS

Artículos largos sin límite de extensión. Pueden ser catálogos de libros antiguos, estudios de bibliotecas, ensayos de investigación, etc. También se recoge en esta sección la edición de documentos tanto de interés histórico como literario, pero, sobre todo, relacionados con el patrimonio documental. Formato: notas a pie de página, con ilustraciones (cuando se requieran) y con las normas de edición de revistas científicas: resumen en inglés y español, fecha de recepción y aprobación del artículo, etc.

b) NOTAS

Artículos de investigación de corta extensión, dando a conocer hallazgos o trabajos en curso. Esta sección recoge las comunicaciones a la dirección.

c) RESEÑAS

Crítica y comentario de libros y otras publicaciones sobre patrimonio documental. Encabezado por la descripción del libro reseñado según la norma ISO 690.

d) INFORMES

Recogerá informes sobre el patrimonio documental canario. Por ejemplo, el estado de las bibliotecas o archivos en una isla, la edición en Canarias o la situación de las librerías, valoración de la legislación relacionada con el patrimonio histórico o cultural, proyectos que se hayan llevado a cabo o se piensen llevar, etc.

e) NOTICIAS

Sección miscelánea que recogerá noticias, como donaciones de archivos, adquisiciones de documentos y colecciones, proyectos, ferias, conferencias y cursos, publicaciones, etc. Deben ir acompañadas de la firma del autor, que puede ser tanto personal como institucional. También pueden incluir una breve bibliografía de la noticia.

f) HOMENAJES

Recoge las semblanzas biográficas de profesionales relacionados con el mundo de la documentación en Canarias, cualquiera que sea su nivel profesional.

Los autores deben remitir sus textos a la siguiente dirección:

Cartas Diferentes Ediciones

Calle Bandama, n. 5

38700 Santa Cruz de La Palma (islas Canarias)

Correo electrónico: cartasdiferentes@gmail.com

Una vez recibidos los trabajos, el Consejo de Edición de la revista los remitirá a su Consejo Asesor, un órgano externo e independiente de la editorial compuesto por profesionales de reconocido prestigio. El dictamen del Consejo Asesor será tenido en cuenta en la selección de trabajos para su publicación.

Los textos deberán enviarse en formato electrónico (Word para PC o McIntosh) y en papel (Din A-4 e impresos por una sola cara) con tipo de letra Times New Roman a 12 puntos.

La lengua de publicación es, en principio, el español, aunque se aceptarán contribuciones en otros idiomas. En esos casos, los trabajos se publicarían en la lengua en que fueron enviados.

Los artículos pueden acompañarse de gráficos, cuadros, tablas e ilustraciones. Estas últimas podrán tener un formato tradicional (fotografías, ilustraciones originales o copias en papel con buena calidad) o bien formato electrónico, en cuyo caso deberán ser imágenes TIFF o JPG con una resolución mínima de 300 pp. Cada imagen electrónica deberá conformar un archivo independiente del resto de las imágenes y del texto del artículo.

Las notas estarán numeradas de forma correlativa. Deberán hacerse a pie de página y no al final del artículo, ya que este lugar está destinado a la bibliografía.

En cuanto a las citas y referencias bibliográficas, habrán de ajustarse a las siguientes normas:

CITAS

Las citas textuales cortas (menores de cincuenta palabras) se escribirán entre comillas («») y en cursiva.

Las citas textuales superiores a 50 palabras se ofrecerán en párrafo aparte sangrado, con cuerpo de letra 11. La supresión de una parte de la cita se indicará mediante puntos suspensivos encerrados entre corchetes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Tanto en las notas a pie de página como en la bibliografía final, las referencias bibliográficas deberán seguir la siguiente estructura normalizada:

- Monografías:

APELLIDO(s), Nombre. *Título del libro en cursiva*. Ed./trad./pról., nombre y apellidos. Lugar de publicación: editorial, año, v., pp.

- Parte de / contribución a una monografía:

APELLIDO(s), Nombre. «Título de la parte o contribución en redonda y entre comillas». En: APELLIDO(s), Nombre. *Título del libro en cursiva*. Lugar de publicación: editorial, año, v., pp.

- Artículos en publicaciones seriadas:

APELLIDO(s), Nombre. «Título del artículo en redonda y entre comillas». *Título de la revista en cursiva*, número del volumen (fecha entre paréntesis), pp.

- Publicaciones electrónicas o accesibles a través de la red:

Se seguirán las normas anteriores, añadiendo los datos del medio a través del cual se canaliza (soporte electrónico: disquete, CD-ROM; consulta en línea), y en su caso la dirección URL completa y la fecha en que se ha realizado la consulta.

Esta revista ha sido compuesta con las tipografías Berling y sus variantes.
Se terminó de imprimir el 31 de diciembre de 2023, año en el que se
cumple el bicentenario de Antonio José Ruiz de Padrón, una de
las personalidades más relevantes de la historia
contemporánea de Canarias.

